

## Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer



**Fachdienst für neuzuge-  
wanderte Erwachsene ab  
27 Jahren mit Aufenthalts-  
titel und ihre Familien**

### Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Essen e.V.



**Hanimgül Ilhan** (Türkisch, Englisch)  
Tel.: 0201 / 1897-406  
email: hanimguel.ilhan@awo-essen.de

Pferdemarkt 5, 45127 Essen  
(Haltestelle: Viehofer Platz/ Rheinischer Platz)

**Sprechzeiten:**  
Dienstag: 9.00 – 12.00 Uhr  
Donnerstag: 14.00 – 15.00 Uhr

[www.awo-essen.de](http://www.awo-essen.de)

### Caritasverband für die Stadt Essen e.V.



**Daniela Dederichs** (Englisch)  
Tel. 0201-32003-34  
d.dederichs@caritas-e.de

**Dunya Rashid** (Englisch, Arabisch, Kurdisch)  
Tel. 0201-32003-53  
d.rashid@caritas-e.de

**Amir Estefanos** (Englisch, Arabisch)  
Tel. 0201—32003-32  
a.estefanos@caritas-e.de

Niederstraße 12 -16, 45141 Essen,  
(Haltestelle: Universität Essen)

**Sprechzeiten:** Bitte machen Sie einen Termin.

[www.caritas-e.de](http://www.caritas-e.de)



### Diakoniewerk Essen gemeinnützige Jugend- und Familienhilfe GmbH

**Münüre Cabadağ** (Englisch, Türkisch)  
m.cabadag@diakoniewerk-essen.de  
Tel. 0177-428 78 82

**Sabrina Schäpers** (Englisch)  
S.Schaepers@diakoniewerk-essen.de  
Tel. 0175-69 62 841

Zu den Karmelitern 15, 45145 Essen  
(Haltestelle: Alfred-Krupp-Schule)

**Sprechzeiten:**  
Donnerstag: 12.30 - 15.30 Uhr  
[www.diakoniewerk-essen.de](http://www.diakoniewerk-essen.de)



### PLANB Ruhr e.V.

MigrantInnenselbstorganisation  
im Paritätischen Wohlfahrtsverband

**Blerian Kushta** (Albanisch,  
Englisch, Italienisch)  
email: b.kushta@planb-ruhr.de

**Bilge Kus** (Englisch, Türkisch)  
email: b.kus@planb-ruhr.de  
Tel.: 0201 /40874296

Krayer Str. 208, 45307 Essen  
(Haltestelle: Kray Mitte)

**Sprechzeiten:** Bitte machen Sie einen Termin.  
[www.planb-ruhr.de](http://www.planb-ruhr.de)



### VIBB Essen e.V.



### ViBB Essen e.V.

MigrantInnenselbstorganisation  
im Paritätischen Wohlfahrtsverband

**Antonia Beric** (Englisch, Serbokroatisch)  
**Isra Rosstem** (Arabisch, Englisch, Spanisch)

Tel. 0201 - 7291607  
info@vibb-essen.de

Witteringstr. 2, 45130 Essen  
(Haltestelle: Rütterscheider Stern)

**Sprechzeiten:**  
Montag: 14.00 – 17.00 Uhr  
Donnerstag: 09.00 – 12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

[www.vibb-essen.de](http://www.vibb-essen.de)



## Jugendmigrationsdienst Essen



**Fachdienst für junge Menschen  
mit Migrationshintergrund im  
Alter von 12 bis 27 Jahren**

Friedrich-Lange-Str. 5-7, 45356 Essen  
(Haltestelle: Bocholder Str.)

**Sprechzeiten:**  
Montag: 9.00 – 12.00 Uhr  
Donnerstag: 14.00 – 16.00 Uhr  
Freitag: 9.00 – 12.00 Uhr

**Bilge Colak** (Türkisch)  
Tel.: 0201 / 614 00 69  
email: Bilge.Colak@jmdessen.de

**Dagmar Fastabend** (Englisch)  
Tel.: 0201/ 614 00 71  
email: Dagmar.Fastabend@jmdessen.de

**Brigitte Lindemann** (Englisch)  
Tel.: 0201 / 614 00 55  
email: Brigitte.Lindemann@jmdessen.de

**Ivette Roj** (Polnisch)  
Tel.: 0201 / 614 00 67  
email: ivette.roj@jmdessen.de

### Jugendmigrationsdienst Außenstelle Steele-Horst-Eiberg

**Jana Böllert** (Englisch)  
email: jana.boellert@jmdessen.de  
Hülsebergstr. 15a, 45279 Essen

**Sprechzeiten:**  
Montag: 09.00 – 12.00 Uhr  
Dienstag: 14.00 – 16.00 Uhr  
Tel.: 0201 / 53 40 09

[www.jmdessen.de](http://www.jmdessen.de)

### Bildungsberatung Garantiefonds Hochschule

**Beratung und Unterstützung für junge  
Zugewanderte im Alter bis 30 Jahre bei der  
Aufnahme oder Fortsetzung eines Studiums**

**Heidi Wedding**  
Tel. 0201 / 8391 42 44  
email: heidi.wedding@jmdessen.de

**Jens Buschmeier**  
email: jens.buschmeier@jmdessen.de  
Tel. 0201 / 8391 42 44

Termine nach Vereinbarung

## Migrationsberatung in Essen

### Willkommen in Essen

Welcome  
Bem-vindo  
Bienvenido  
Καλώς ήρθατε  
Dobro došli  
Benvenuto  
أهلا وسهلا  
Hoşgeldiniz  
Добро пожаловать  
Witamy  
Bienvenue

Stand Februar 2018



Gefördert durch:



Bundesministerium  
des Innern



Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages

## Deutsch

Wir bieten Beratung und Begleitung für Zuwanderinnen und Zuwanderer in den Bereichen:

- Orientierungs- und Integrationshilfen
- Sprach- und Integrationskurse
- Aufenthaltsangelegenheiten
- Lebensunterhalt und Wohnen
- Kindergarten und Schule
- Ausbildung und Beruf

## Français

Nous offrons aux immigrés du conseil et de l'accompagnement dans les domaines suivants:

- Orientation et assistance à l'intégration
- Cours de la langue allemande et d'intégration
- Affaires de séjour
- Logement et moyens des subsistances
- Jardin d'enfant et école
- Formation et emploi

## Română

Oferim consultații și însoțiri pentru imigranți și imigrante în domeniile:

- Orientare și ajutor de integrare
- Cursuri de limbă și ajutor în integrare
- Chestiuni de ședere
- Existență și domiciliere
- Grădiniță și școală
- Instruire și meserie

## English

We offer counseling and support to immigrants in following areas:

- Orientation and integration support
- Language- and cultural orientation courses
- Cost of living and accommodation
- The educational system
- Professional training and employment

## Kurdisch

Em pêşkêşkirina Şîretan û Hevalrêtiyên Koçberan di qadên jêr de:

- Alîkarî di Entegrasyonê û Ahengarî de.
- Qursên Entegrasyonê û Ziman.
- Karen rûniştinê li Almanya(Iqame).
- Erzaq û Xanî.
- Dibistan û Kindergarten.
- Perwerdeya Meslekî û Kar.

## Български

Ние предлагаме консултации и придружаване на имигрантите и имигрантите в секторите:

- съдействие с цел ориентация и интегриране
- езикови курсове и курсове по интегриране
- въпроси, свързани с пребиваването
- издръжка на живота и жилище
- детска градина и училище
- обучение и професия

## Русский

Мы предлагаем иммигрантам консультации и поддержку по следующим вопросам:

- ориентация и интеграция
- языковые и интеграционные курсы
- временное и постоянное проживание в Германии
- оформление пособий и поиск жилья
- дошкольное и школьное образование
- получение профессионального образования и поиск работы

## Persisch

ما مهاجران گرامی را در زمینه های زیر همراهی و راهنمای می کنیم:

- کمک جهت آشنای با محیط و ادغام
- کلاس های زبان و ادغام
- مسائل مربوط به اقامت
- تامین هزینه زندگی و مسکن
- مهد کودک و مدرسه
- موارد آموزشی و شغلی

## Hrvatski

Mi nudimo savjetovanje i praćenje za doseljenice i doseljenike na područjima:

- pomoć za orijentiranje i integraciju
- tječaji za jezik i integraciju
- stvari boravka
- uzdržavanje i stanovanje
- dječji vrtić i škola
- izobrazba i profesija

## Polski

Oferujemy porady i wsparcie dla migrantów w nast. zakresie:

- pomoc w poznaniu nowego środowiska i intergracji z nim,
- kursy językowe i integracyjne,
- zagadnienia związane z pobytem,
- kwestie związane z utrzymaniem i sprawy mieszkaniowe,
- przedszkola i szkoły,
- wybór wykształcenia i zawodu.

## Türkçe

Göçmenler için aşağıda belirtilen alanlarda danışma ve refakat sunuyoruz:

- Yön belirleme ve uyum yardımı
- Dil ve uyum kursları
- Oturma ile ilgili durumlar
- Geçim ve ikamet
- Anaokul ve okul
- Mesleki eğitim ve iş hayatı

## Español

Para inmigrantes ofrecemos asesoramiento y apoyo en los siguientes ámbitos:

- orientación e integración
- cursos de integración lingüística
- asuntos de estancia
- sustento y vivienda
- jardín de infancia y escuela
- formación profesional y oficio

## Italiano

Offriamo consulenza ed assistenza agli immigrati nei seguenti settori:

- aiuto per l'integrazione e l'orientamento
- corsi di lingua e d'integrazione
- disbrigo di pratiche per il soggiorno
- sostentamento e abitazione
- asilo e scuola
- formazione professionale e lavoro

## Ελληνικά

Η υπηρεσία μας προσφέρει στους μεταναστες εκτός από την ατομική συμβουλευτική συμπαράσταση, πληροφορίες σε θεματά:

- Κοινωνικού προσανατολισμού
- Γλωσσας και κοινωνικής ενταξης
- Παραμονης
- Πρακτικής βοήθειας στην καθημερινή ζωή
- Σχολικής μορφωσης
- Εκπαιδευσης και επαγγελματικής μορφωσης

## Arabisch

عربي :

نقدم الإستشارات والمرافقة للمهاجرين والمهاجرات في المجالات التالية :

- المساعدة على الإدماج في المجتمع وتدريب الأمور الحياتية
- دورات تعلم اللغة والإندماج الإجتماعي
- شؤون وأمر الإقامة في البلد
- الحصول على السكن والأمر المالية المعيشة
- شؤون المدارس ورياض الأطفال
- شؤون التأهيل/التكوين المهني والحرفي وفرص العمل

## Português

Oferecemos os nossos serviços de aconselhamento e acompanhamento para imigrantes novos nos seguintes âmbitos:

- Apoios na fase de orientação e de integração
- Cursos de língua e de integração
- Assuntos de residência e de autorização da estadia
- Apoios gerais na organização da vida e da habitação
- Jardim infantil e escola
- Formação profissional e emprego

## Migrationsberatung in Essen